



IG



*Umụaka na ariọ  
maka mkpuchido  
mba ofesi*

Ozi maka umụaka na enwegrí ndị ndu, ndị na etinye  
akwükwo maka mkpuchido mba ofesi na nchuso nke  
edemede 4 nke Usoro (EU) Akara 604/2013

Anyị enyerela gi mpempe akwukwo a n'ihi i gosiri mkpa maka mkpuchido, i gwakwara anyị na i rughi afọ 18. Ọ burụ na i rughi afọ 18, a ga-ahụta gi nwata. I ga-anukwa ndị ikikere rụtu gi aka ka 'ntakịrị nwa', nke putara otu ihe ka nwata. 'Ndị ikikere' bụ ndị mmadụ na ahụta maka ịme mkpebi na ebubo gi maka mkpuchido.

O bürü na i choro mkpuchido ebe a n'ihi ujo na atu gi n'obodo gi, anyi na akpo nke a 'ichø ize ndu'. Ize ndu bu ebe na enye mkpuchido na nchedo.

Mgbe i tinyere akwukwo maka ariri o n'aka ndi ikitere na ario maka ize ndu, iwu na akpo nke a'akwukwo anamachoihe ma o bu ariri o maka mkpuchido mba ofesi'. Onye na ario maka mkpuchido bu 'onye anamachoihe'. Oge ufodu i qa-anukwa ndi mmadu na akpo qi 'onye nchoncho ize ndu'.

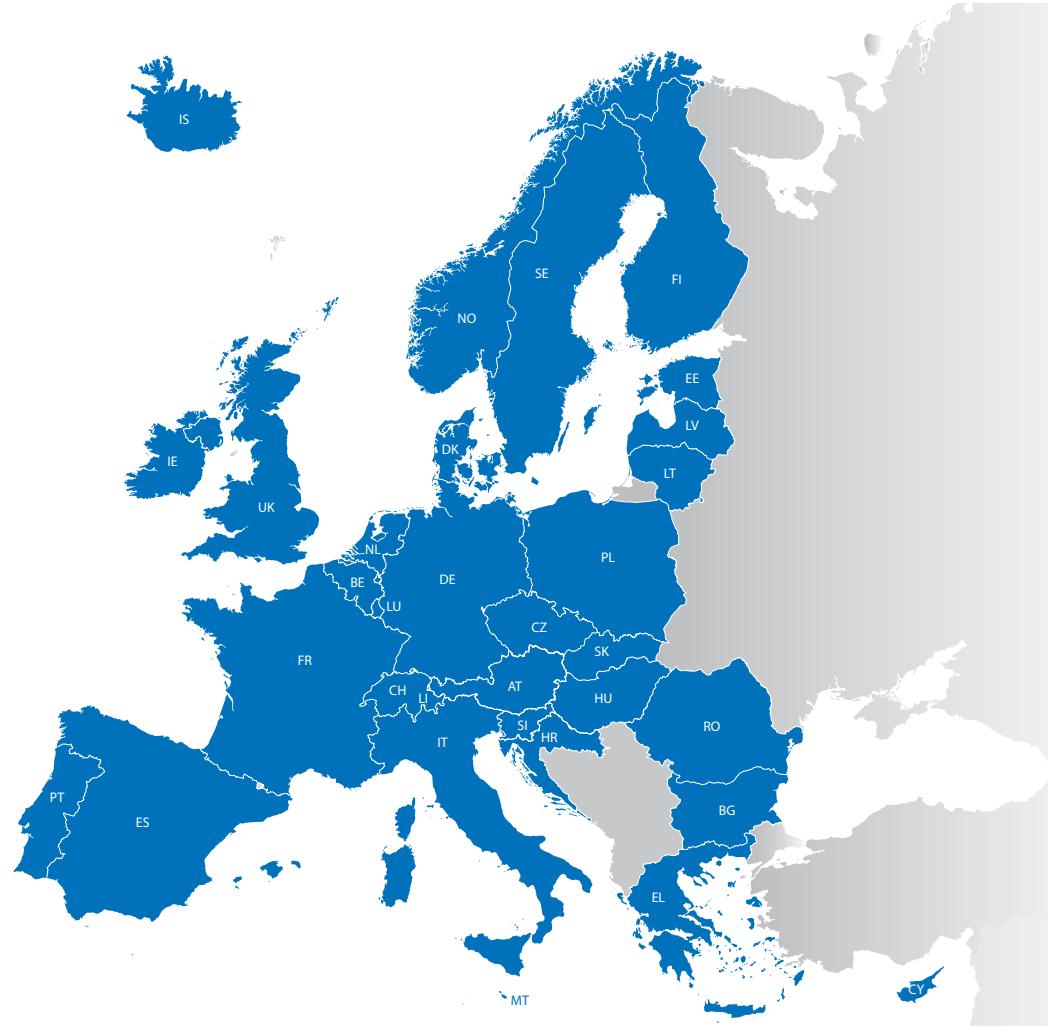
Nne na nna gi kwesirị iso gi, mana ọ bụrụ na ha esoghi ma ọ bụ ọ bụrụ na gi na ha ekewara n'uzo, i bu **ntakiri nwa na enweghi onye ndu**.

N'okwu nke a, anyị ga-enye gi 'onye nnochite' bụ okenye nke ga-enyere gi aka n'omume nke ụkpuru ahụ. Ọ ga-enyere gi aka na akwukwo anamachoihe gi, ọ nwekwara ike iso gi mgbe ị ga-agwa ndị ikikere okwu. I nwere ike ịgwa onye nnochite gi okwu maka nsogbu na ujọ gi. Onye nnochite gi nō ebe ahụ iji hụ na mmasị gi kachasi bụ ihe izizi na ntule, nke a pütara na mkpa gi, nchedo, ịdịmmma, ntolite n'ohaneze yana echiche gi bụ ihe ndị etinyere n'uche. Onye nnochite gi ga-etinyekwa n'uche maka omume njikotaghari ezinulo.

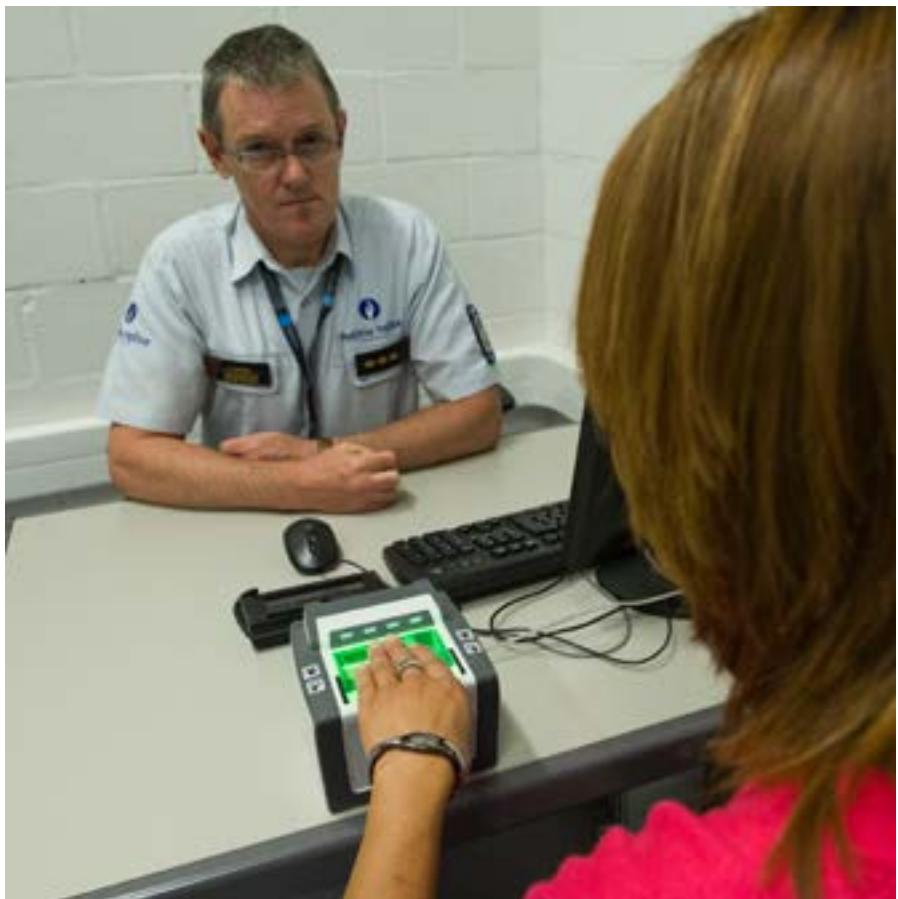
Mpempe akwukwo di ugbu a bu maka naani ebunnuche izi ozi. Ebunnuche ya bu inye ndi anamacho ihe maka mkpuchido mba ofesi site na iji ozi di mkpa na nsopuru nke Ukpuru Dublin. O naghi emeputa/tukwasa onwe ya ikike ma ọ bu mmanye iwu. Ikike na mmanye nke Steeti na mmadu no n'okpuru ukpuru Dublin di n'udi atoro na Usoro (EU) 604/2013.

©European Union 2014

**Enyere ikike maka mmeputaghari. Maka ojiji ma ọ bụ mmeputaghari ọ bụla nke foto, a gachoriri ikikere ozugbo n'aka ndi ji nwебisinka.**



Obodo ndi Dublin gunyere obodo European Union 28 (Austria (AT), Belgium (BE), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Cyprus (CY), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Estonia (ET), Finland (FI), France (FR), Germany (DE), Greece (EL), Hungary (HU), Ireland (IE), Italy (IT), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Malta (MT), Netherlands (NL), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovakia (SK), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), United Kingdom (UK)) yanakwa obodo 4 "ejikötara" na Usoro Dublin (Norway (NO), Iceland (IS), Switzerland (CH) na Liechtenstein (LI)).



## **O BURU NA ENWERE IHE ! GHOTAGHI, JUQ ONYE NNOCHITE GI MA O BU NDI IKIKERE ANYI IJI NYERE GI AKA!**

Agbanyegħi na ġi riqro iż-żejt n'du n'obodo a, o nwere ike ġibu obodo ozzo ga-enyochha arirjiet għi maka m kpuchido.

Naanji otu obodo nwere ike ġihuta maka ntule arirjiet għi maka m kpuchido. Ezubere nke a n'iwu akporo 'Usoro Dublin' l-wu a chorġa ka anyi mara na o bu őru anyi inyochha akwukkwu anamachqihe għi ka o bu őru obodo ozzo - anyi na akpo nke a 'ukpuru Dublin'.

A na etinye iwu a n'ofe mpaghara ala niile nke gunyere obodo 32<sup>1)</sup>. Maka ebumnucche nke mpempe akwukkwō a, anyi na akpo obodo 32 ndi a 'obodo ndi Dublin.

Agba funa n'aka ndi ikikere ma o bu għa na obodo Dublin ozzo. Ufodu ndi mmadu ga-agwa gi na o bu ihe kachasj mma ī ga-eme. O bürü na mmadu għwa gi gbafuo, ma o bu gi soro ha gbafuo, għa onye nnochite gi ma o bu ndi ikikere steetti ozugbo.

Biko għwa ndi ikikere steetti ozugbo enwere ike ma o bürü na:

- *I no nkijiet, i chere na nne, nna, nwanne nwoke ma o bu nwanne nwoke, nwanne nwanyi nne ma o bu nna<sup>2)</sup>, nwanne nwoke nne ma o bu nna<sup>3)</sup>, nne ochie ma o bu nna ochie nwere ike jnqo n'otu obodo 32 ndi Dublin na maapu ahu na i.3;*
- *O bürü otu ahu, ma i chorġa ka i chogħi ibinyere ha;*
- *Gi na onye ozzo bijakotara obodo a na, o bürü otu ahu, gi na onye;*
- *I gaala na n'otu 'obodo ndi Dublin' 32 edepūtara;*
- *Ewerele mbisa m kpışi aka gi n'obodo Dublin ozzo: a na ewere mbisa m kpışi aka na m kpışi aka gi na enyere aka i kowwa gi;*
- *I tinyela akwukkwö maka iż-żejt n'du n'obodo Dublin dī iche.*

## **O Dİ OKE MKPA NA GI NA NDİ IKIKERE STEETI RUKOTA ŐRU, ! GA-AGWA HA EZIOKWU OGE NIILE.**

Sistemū Dublin nwere ike jnyere gi aka ma o bürü na jnweġhi nne ma o bu nna du gi mgbe i tinyere akwukkwö maka m kpuchido.

O bürü na ġi nwere ozi zuru oke maka ha, anyi ga-achċo nne na nna ma o bu үmünne gi n'obodo ndi Dublin. O bürü na anyi chotanwuo ha, anyi ga-anwa ikpokota unu őn n'obodo ebe nne ma o bu nna gi ma o bu үmünne gi no. O bu őru obodo ahu mgbe ahu inyochha arirjiet għi maka m kpuchido.

1) Na ibe 3 ġi nwere maapu nke mpaghara a.

2) Nwanne nwanyi nne gi ma o bu nwanne nwanyi nna gi

3) Nwanne nwoke nne gi ma o bu nwanne nwoke nna gi

Ø bürü na īnq nkiti, īnwegħi ezinuł o bu umunne o buła n'obodo Dublin ozø, enweref ike na a ga-enyocha akwükwo anamachoihe gi n'obodo a.

Anyi nwekwara ike īhōro inyocha akwükwo anamachoihe gi n'obodo a, ɔbulagodi n'okpuru iwu o bu oru obodo ozø. Anyi nweref ike īme nke ahü maka ebumnuche ɔsondu, ezinuł o bu omenala.

N'oge ukpuru, **anyi ga-agbası mbø ike īnyere gi aka**, anyi agaghij eżiga gi n'obodo ebe ama ga-agabiga iwu dījirgi.

Kedu ihe o pütara na anyi ga-aru oru oge niile **iji nyere gi aka**? Ø pütara na anyi ga:

- elele ma enweref ike ikpokota gi na ezinuł oqonu n'otu obodo;
- hụ na ī nwegħi mmeċka ahü, karċhaa n'aka ndi mmadu nweref ike īchō īmekpa gi ahü;
- hụ na i tolitere n'uzo dì mma, nwee ezigbo ahüike, na ī nweref nri na ebe obibi, yana izute mkpa ntolite mmekorita gi;
- buru echiche gi n'obi - dika əmumaaat, ma ī choro īnqonyere nwanne ka o bu na ī gagħi aħo nke ahü.



## Afø gi

Mmadu kariri afø 18 bu "ndi okenye". A na ahuta ha iċhe n'ebe үmūaka na ndi ntorobia no ("ntakirri nwa").

Biko kwuo eziokwu maka afø gi.

Ø bürü na ī nweref akwükwo o buła na egosi afø gi, gosi ya ndi iki kere. Ø bürü na ndi iki kere juo afø gi, enweref ike ību na dökinta ga-achø inyocha gi iji hụ ma pekariri ma o bu tokariri afø 18. Gi na/ma o bu onye nnochite gi ga-eburiri uzq kwenye na nke a tupu emee nyocha ahüike o buła.

N'AHIRI NDÌ A ANYÌ GA-ANWA !ZA AJUJU NDÌ A NA AJUKARI ! NWERE IKE !NWÈ MAKA ÜKPURÙ DUBLIN, OTU O GA-ESI NYERE GÌ AKA YANA IHE ! KWESIRÌ ITÙ ANYA:

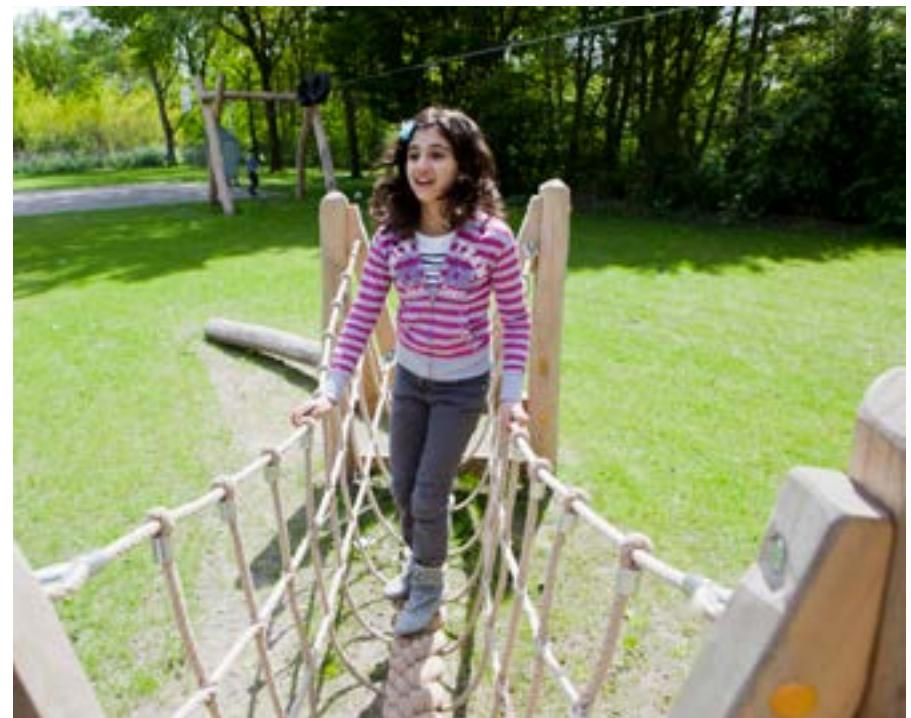
## Mbisa mkpisi aka - Ihe ha bụ? Ihe kpatara ejí eme ha?

Mgbe i riqorò ịze ndù, o bürü na i dì afò 14 ma o bụ karịa, a ga-ewere foto ma o bụ onyonyo nke mbisa mkpisi aka gí (akporò "mbisa mkpisi aka" ma nyefee ya na ọdụ data mbisa mkpisi aka akporò "Eurodac". I ga-arukorjitariri ọrụ n'ükpurù a - ekwesirị iwere mbisa mkpisi aka mmadụ niile na etinye akwukwo maka ịze ndù n'okpuru iwu.

Enwere ike ịlele mbisa mkpisi aka n'ofe oge iji hụ ma i tinyela akwukwo maka ịze ndù tupu ma o bụ iji hụ ma eweburu mbisa mkpisi aka gí n'oke ala obodo. O bürü na achoputa na i tinyeburu akwukwo maka ịze ndù n'obodo Dublin ozø, enwere ike iziga gí n'obodo a ma o bürü na o díjirí gí mma iga ebe ahụ. Mgbe ahụ o ga-abụ ọrụ obodo ahụ inyocha akwukwo anamachoihe gí maka mkpuchido mba ofesi.

A ga-echekwa mbisa mkpisi aka ahụ ihe dì ka afò 10. Agachaa afò 10, a ga-ehichapụ ha na akpaghi aka n'ime ọdụ data. O bürü na i tozuru na aririọ gí maka mkpuchido, mbisa mkpisi aka ga-adiri n'odụ data ruo mgbe ehichapụrụ ha na akpaghi aka. O bürü na, emechaa, i bürü onye amala obodo Dublin, a ga-ehichapụ mbisa mkpisi aka gí. A ga-echekwa naanị mbisa mkpisi gí na okike gí n'ime Eurodac - anaghị eziga aha, foto, ụbuchi omumụ na obodo gí n'odụ data ma o bụ chekwaa ha. Agbanyeghi, enwere ike ịchekwa nkowa ndì a n'odụ data ala anyị. Agaghị ekekoriتا data echekwara n'ime Eurodac n'etiti obodo ma o bụ ulọ ọrụ ozø o bụla no na mpuga obodo ndì Dublin.

Ebe 20 Julai 2015, ndì ikitere nwere ike ịchọ mbisa mkpisi aka gí dika ndì uwe ojii yana ulọ ọrụ ndì uwe ojii Europe (Europol) nwere ike ịchọ mbisa mkpisi aka gí ma riọ ohere ịnweta ọdụ data Eurodac maka ebumnuche igbochi, ịchoputa na inyocha nnukwu mpu na ihe egwu.



## Kedu ozi ikwesirị ịme ka ndì ikitere steeti mara gbasara ọnodu gí?

Enwere ike ijụ gí ajụjụ ọnụ (njuajụjụ nkeonwe) iji kpebie obodo o bụ ọrụ ha inyocha aririọ gí maka ịze ndù. N'ajụjụ ọnụ a, ndì ikitere steeti anyị ga-akowara gí 'ükpurù Dublin', ha ga-anwakwa ịchoputa ma enwere ike ikpokota gí na ezinulọ gí ọnụ n'obodo Dublin ozø.

O bürü na i ma na nne na nna, nwanne ma o bụ umunne gí no n'obodo Dublin, biko echefuna ịgwa onye na ajụ gí ajụjụ nke a. Nye ozi niile enwere ike iji nyere anyị aka ịchọta ezinulọ gí - aha, adreesi, akara ekwentị, wdg.

N'oge ajuju ounu ahü, enwekwara ike ijü i gabuola obodo Dublin ndi özö.  
Biko kwuo eziokwu.

Onye nnochite gi nwere ike iso gi n'ajuju ounu a, iji nye gi enyemaka na nkwado, ma iji mee ihe kachasi díjirí gi mma. O bürü na enwere ihe o bula ijighi choq ka onye nnochite gi soro gi, gwa ndi ikikere steeti.

**NA MBIDO NKE AJUJU OUNU AHÜ, ONYE NA AJU AJUJU NA ONYE NNÖCHITE GA-AKÖWAARA GI ÜKPÜRÜ YANA IKIKE GI. O BÜRÜ NA ENWERE IHE ! GHÖTAGHİ, MA O BU ! NWERE AJUJU NDİ ÖZÖ, BIKO JUQ HA!**

Ajaju ounu ahü bu ikike gi, o bülükü dí mkpa maka akwükwo anamachoihe gi.

A ga-eme ajuju ounu ahü n'asusu i ghötara. O bürü na i nwegħi ike ċiġħata asusu ejiri, i nwere ike iriż onye őkowa okwu iji nyere gi aka kwukorjita okwu. Onye őkowa okwu ga-akowarjri naanji ihe gi na onye na aju ajuju na ekwu. Onye őkowa okwu ahü agaghij etinye uche nke ya. O bürü na i nwere nhħażu na i ghötä onye nkowa okwu ahü, i ga-agwarjri anyi na/ma o bül gwa onye nnochite gi okwu.

Ajaju ounu ahü ga-abu ihe nzuzo. Nke a pütara na őnwegħi ozi i nyere, gunyere na i tiniela akwükwo maka ċiżi ndu, a ga-eziga n'aka mmadu ma o bül ndi ikikere n'obodo gi nke nwere ike ibuteere gi mmekpa ahü n'üz o bula, ma o bül bute mmekpa ahü n'ebe ndi otu eziñu lo gi ndi ka no n'obodo gi no.

**O DÌ MKPA NA GI NA ONYE NNÖCHITE GI MATARA MAKÀ OKE OGE NKE ÜKPÜRÜ DUBLIN!**

**Ogologo oge ole tupu i mara na i ga-agà obodo özö  
ma o bül na i nwere ike ċiġħi?**

**Ginj na eme ma o bürü na achoputa na o bül orü  
obodo özö inyocha akwükwo anamachoihe gi?**

→ O bürü na nke a bül akwükwo anamachoihe izizi gi n'obodo Dublin, a ga-eziga gi n'obodo özö n'ihi nne, nna, nwanne nwoke, nwanne nwanyi nna ma o bül nne, nna ochie ma o bül nne ochie no n'obodo ahü, i ga-esonye ya/ha ebe ahü ma nokorjita ounu maka nyocha nke akwükwo anamachoihe ċiżi ndu gi.<sup>4)</sup>

→ O bürü na i tiniyegħi akwükwo maka ċiżi ndu ebe a mana i tiniyere akwükwo maka ċiżi ndu n'obodo Dublin özö n'oge gara aga, enwere ike iziġħachi gi n'obodo ahü ka ndi ikikere no ebe ahü nwee ike itule akwükwo anamachoihe ċiżi ndu gi.<sup>5)</sup>

**Na ha abu, o nwere ike iwe ruo őnwa ise iji mee mkpebi iji bufet  
gi na obodo özö, enwere ike ibido n'oge i riżor ċiżi ndu ma o bül  
bido n'oge anyi mara na i tiniyere akwükwo maka mkpuchido  
mba ofesi n'obodo Dublin özö. Ndj ikikere ga-agwa gi maka  
mkpebi a ozugbo enwere ike ka emeħara mkpebi ahü.**

→ O bürü na i riċiġħi ċiżi ndu n'obodo a, mana ajur őkowa akwükwo anamachoihe ikpeazu gi n'obodo özö ka emeħara nnyocha n'u, anyi nwere ike ċiġħi  
obodo ahü iweħħachgi gi azu, ma o bül gaa n'ihi na iweħħachite gi na obodo  
gi ma o bül ebe obibi ma o bül n'obodo nke ato dì mma.

O bürü na anyi kpebie na obodo özö na ahuta maka akwükwo anamachoihe ċiżi ndu, mgħix obodo ajur ka o weghara orü maka gi nabatara ġme nke ahü, a ga-agwa gi na anyi agaghij enyocha arīżo gi maka mkpuchido mba ofesi kama anyi ga-ebufe gi n'obodo o bül orü ha.

4) I nwere ike ċiġħi ka ndi mmadu na akpo nke a 'weħħara'.

5) I nwere ike ċiġħi ka ndi mmadu na akpo nke a 'weħħach'.

Mbufe gi ga-eme n'ime ọnwa isii bido n'oge obodo nke ọzọ ahụ nabatara ọrụ maka gi, ma ọ bụ nke mkpebi ikpeazụ na mkpegharị ma ọ bụ nyocha, ọ bụ bụ na i kwenyeghị ma kpebie igbaha mkpebi a (hụ ngalaba dị n'okpuru na akowa ihe nke a pütara!) Enwere ike idotị oke oge a ka ọ bụ bụ otu afọ ma ọ bụ bụ na atụrụ gi n'ulọ nga, ma ọ bụ ruo ọnwa 18 ma ọ bụ bụ na i gbafuo.



©iStockphoto / Joe Gough

## Ginị na eme ma ọ bụ bụ na i choghi iga n'obodo ọzọ?

### GWA ONYE NNÖCHITE GI MAKÀ NKE A!

Ọ bụ bụ na anyị kpebie na iga aga n'obodo ọzọ ka enyochaa akwükwo anamachoihe gi ebe ahụ, i jụ nke ahụ, i nwere ike igbaha mkpebi mbufe. Anyị na akpọ nke a 'mkpegharị' ma ọ bụ 'nyocha'.

Mgbe i nwetara mkpebi mbufe si n'aka ndị ikikere, i nwere ụboghị 21 iji tiniye akwükwo mgaha na Ụlọ Ikpe Nchikwa. Ọ dị oke mkpa na i nyefere arịrịo mkpegharị n'oge egosiri. Onye nnöchite kwesịri iñyere gi aka na nke a.

- I nwere ụboghị (7) asaa iji rịo ka akwusịtụ mbufe gi ka a na enyocha arịrịo mkpegharị gi. Ụlọ ikpe ma ọ bụ otu ndị ọkaiwu ga-eme mkpebi na arịrịo a n'oge adighị anya. Ọ bụ bụ na ọ jụ gi nkpusitụ ahụ, a ga-enye gi ihe kpatara nke ahụ.
- Azụ nke mpempe akwükwo a nwere ozi maka ndị ikikere a ga-akpoturụ iji rịo mkpegharị maka mkpebi n'obodo a.

N'oge ụkpuru 'mkpegharị' a ga-enye gi ohere iñweta enyemaka ọkaiwu na, ọ bụ bụ na ọ dị mkpa, enyemaka işu asusụ sitere na onye ọkowa okwu ma ọ bụ onye ntugharị asusụ. I nwere ike irịo iñwe enyemaka ọkaiwu n'efu ma ọ bụ bụ na i nweghị ego maka ya. Azụ nke mpempe akwükwo a nwere nkowa mkpoturụ maka ụlọ ọrụ na weta enyemaka ọkaiwu, enwere ike iñyere gi aka na mkpegharị gi.

## Njide

Ndị mmadụ amachiri ime njem ebe ha masịri, ndị etinyere n'ime ulo ekpuchiri na enweghi ike ịpụ ka akporo "njide".

O bụru na ịbü ntakirị nwa na enweghi onye ndu i nwere ike ibi n'ebe obibi ebe enwere iwu ndị ga-ahụ na i nọro n'ime n'abalị ma ọ bụ mgbe ọgbajiri ojii n'ilø ma ọ bụ iwu ndị pütara na i ga-agwa ndị mmadụ na elekota gi anya na i na apụ n'ilø yana mgbe i na alaghachite. Iwu ndị a bụ iji kpuchido gi. Nke a apụtaghi na i nọ n'ebe njide.

### ANAGHI EJIDEKARI UMUAKA!

**Ejidere gi? O bụru na odoghi gi anya na ejidere gi biko juo ndị ikikere, onyw nnochite gi ma ọ bụ onye ndumodụ iwu gi<sup>6)</sup> ozugbo enwere ike. I nwere ike ịgwa ha okwu gbasara ọnodụ gi yana ọ bụru na ejidere gi gbasara ike iji gbahaa mkpebi njide ahụ!**

Enwere ihe egwu na i ga-ahụ onwe gi na njide n'oge ükpurụ Dublin ahụ. Imirikiti oge, nke a na eme mgbe ndị ikikere steeti ndị ahụ ekwenyeghi na i rughi 18 ma nwee obi abụ na i nwere ike ịgbafu ma ọ bụ zonari ha n'ihi i nwere ụjọ na a ga-eziga gi na obodo ọzo.

I nwere ike iji zitere gi ozi n'odịde maka ihe ndị kpatara ejị jide gi, yana maka otu i ga-esi gbahaa ntimiwu njide ahụ. I nwekwara ike nke enyemaka ọkaiwu ma ọ bụru na i chọro ịgbaha ntimiwu njide ahụ, yabụ gwa onye nnochite ma ọ bụ onye ndumodụ ọkaiwu gi okwu ma ọ bụru na obi adighị gi mma.

O bụru na ejidere gi n'oge ükpurụ Dublin, oke oge nke ükpurụ maka gi ga-abụ ihe ndị a: anyị ga-arịo obodo ọzo ịwéghara ọru maka gi n'ime **otu**

**onwa** nke nnyefe nke akwukwọ anamachoịhe ịze ndụ gi. Obodo arịrọ k wesirị izaghachi n'ime **izu abụ** ka emechara nke ahụ. N'ikpeazu, ọ bụru na i ka nọro na njide, ekwesirị ime mbufe gi n'ime **izu isii** nke nnabata nke arịrọ n'aka obodo ọ bụ ọru ha.

O bụru na i kpebie ịgbaha mkpebi nnyefe ahụ ka i nọ na njide, ndị ikikere steeti enweghi ọru ọ bụla ibufe gi n'ime izu isii. Ndị ikikere steeti ga-agwa gi mgbe ahụ maka nhọro gi.

O bụru na ndị ikikere steeti asopughị oge maka ịrịo obodo ọzo iji weghara ọru gi, ma ọ bụ ha emeghi mbufe gi n'oge, njide gi maka ebunnuche nke mbufe n'okpuru Usoro Dublin ga-akwusị. N'ụdị ahụ, oke oge egosiri n'ibe 11 ga-adị.



6) Onye ndị ikikere matara ka onye na anochite mmasị gi n'ihi iwu. Onye nnochite gi na/ma ọ bụ ndị ikikere ga-adụ gi ndumodụ ma ọ bụru na i chọro otu, mana i nwekwara ike ịrịo ha iji duzie otu na nnochite gi. Hụ azụ nke mpempe akwukwọ a maka ulo ọru nwere ike ịnye gi nnochite ọkaiwu.



©European Union

## Ginj ga-eme ozi gbasara gi i nyere? Kedu otu i ga-esi mara na agaghị eji ya n'ihe megidere iwu?

Ndị ikikere nke obodo ndị Dublin nwere ike ịgbanwe ozi i na enye ha n'oge ụkpuru Dublin naanị iji mezuo ọrụ ha n'okpuru Usoro Dublin.

I ga-enwe ike nneka:

- Gbasara ozi metutara gi. I nwere ike iji rịo ka agbanwee ụdirị data ahụ ma ọ bụrụ na o zighi ezi, ma ọ bụ ka ehichapụ ya ma ọ bụrụ na ahaziri ya n'uzo megidere iwu;
- Maka ozi na akowa otu esi arịo ka edezie ma ọ bụ hichapụ data gi, gunyere nkowapụta mkpoturu nke ndị ikikere akowara ka ndị na ahụ maka ụkpuru Dublin gi, yana ndị ikikere mkpuchido data ala na ahụ maka ịnụ arịo gbasara mkpuchido nke data nkeonwe.

## Ginj bu ike iji n'oge nke anyị na ekpebi onye ịbu ọrụ ya?

I nwere ike ịnqoro n'obodo a ma ọ bụrụ na ọ bụ ọrụ anyị inyocha arịjọ ize ndị gi, ma ọ bụ, ebe ọ bụ ọrụ obodo ọzọ, ruo mgbe ebufetere gi ebe ahụ. Ọ bụrụ na ọ bụ ọrụ obodo ịnq na ya ugbu a inyocha arịjọ ize ndị gi, i nwere ike ịnqoro ebe a opekata mpe ruo mgbe emere mkpebi izizi na akwukwo anamachoihe ize ndị gi. I tozukwara maka elele nke ọnodụ nnabata akurungwa, wdg. ebe obibi, nri wdg., yanakwa nlekọta ahụike yana enyemaka ahụike ihe mberede. I tozukwara i ga akwukwo.

A ga-enye gi ohere ịnye anyị ozi gbasara ọnodụ gi yana ọnunụ nke ndị otu ezinụlo n'ime mpaghara nke obodo ndị Dublin n'okwu ọnụ na/ma ọ bụ n'ọdiide, mgbe a na eme nke ahụ, iji olu asusụ ma ọ bụ asusụ ọzọ i na asụ nke ọma (ma ọ bụ ịnwe onye nkowá okwu, ọ bụrụ na enwere mkpa ya). I ga-enweta nnomi nke mkpebi ahụ edere ede iji nyefee gi n'obodo ọzọ. I nwekwara ike ịkpoturu anyị maka ozi ndị ọzọ na/ma ọ bụ iji kpoturu ụlo ọrụ nke United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) n'obodo a.

Onye nnochite gi yana ndị ikikere steeti ga-akowakwu maka ike gi!

## Ebe ì nwere ike ịgbaga maka enyemaka

### Nkowaputa mkpoturu nke ndị ikikere ịze ndụ

Maahanmuuttovirasto (Ọru Mbata na Ọpupu nke Finland)  
PL 10, 00086  
Maahanmuuttovirasto  
+ 358 295 419 600  
[www.migri.fi](http://www.migri.fi)

### Onye nnochite nke ntakiri nwa na enweghi onye ndu

Ulọ ikpe ogige ga-ahoputa onye nnochite maka ntakiri nwa na enweghi onye ndu na achọ ịze ndụ. Ama nnabata ga-enyefe akwukwo anamachoihe maka onye nnochite n'aka ulọ ikpe ogige.

### Mkpuchido nwa

Achọro ka ama nnabata hazie Ọru nlekota Ọhaneze maka nwata onye Ọru nlekota Ọhaneze ekenyere okwu ahụ hütara ka onye dì mkpa maka ahuike na ntolite ya. Ọ bụrụ na ì nwere ajuju, gwa onye Ọru nlekota Ọhaneze nọ n'ama nnabata gi.

### Ndị ikikere na ahụta maka ụkpuru Dublin

Mbata na Ọpupu Finland  
(Maahanmuuttovirasto)

Nkowaputa mkpoturu edeputara n'okpuru.

### Nkowaputa mkpoturu nke Ndị Ikikere Nnyocha Ala (Mkpuchido Data)

Tietosuojavaltuutetun toimisto (Ulọ Ọru nke Onye Nnochite Mkpuchido Data)  
PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
Nduzi ekwentị:  
+358 295 666 777  
Mon-Fri na 9-11  
[tietosuosa@om.fi](mailto:tietosuosa@om.fi)  
[www.tietosuosa.fi](http://www.tietosuosa.fi)

### Njirimara nke onye njikwa Eurodac yana onye nnochite ya

Ebe mkpoturu: Otu Ndị Uwe Ojii Ala (Poliisihallitus) yana Ọru Mbata na Ọpupu Finland (Maahanmuuttovirasto)

### Nkowaputa mkpoturu nke ulọ Ọru nke onye njikwa

+ 358 295 480 181  
Poliisihallitus (Otu Ndị Uwe Ojii Ala)  
PL 22, 00521 Helsinki  
[kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi](mailto:kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi)

Maahanmuuttovirasto (Ọru Mbata na Ọpupu nke Finland)

PL 10, 00086  
Maahanmuuttovirasto  
+358 295 419 600  
[www.migri.fi](http://www.migri.fi)

Ọ bụrụ na ì chọro ịlele data metutara gi nke edekogoro n'ime sistemụ Eurodac, nyefee arịrio n'onwe gi n'odụ ndị uwe ojii. Kwado igosi ụfodụ ihe akaebe nke njirimara. Anyị kwadoro na ì kpoturu ebe Ọru ndị uwe ojii nabatara akwukwo anamachoihe ịze ndụ gi. Ozi mkpoturu maka ebe Ọru ndị uwe ojii dì na weebusaitị Ndị Uwe Ojii na poliisi.fi.

### Suomen Punainen Risti (Finnish Red Cross)

Tehtaankatu 1 a  
00140 Helsinki  
+358 20 701 2000  
[info@redcross.fi](mailto:info@redcross.fi)  
[www.redcross.fi](http://www.redcross.fi)

Icho ndị otu ezinulọ na efu.

### Ulọ Ọru enyemaka Ọkaiwu na ulọ Ọru nkwardo onye mgbabata osondụ

Ulọ Ọru enyemaka Ọkaiwu na eweta enyemaka Ọkaiwu yana ndị ulọ Ọru iwu na ndị Ọkaiwu ndị ozọ ndị gwagoro ama nnabata maka mweputa obi ha ịnye Ọru iwu

maka ndị nchonchọ ịze ndụ. Maka ozi ndị ozọ gbasara enyemaka Ọkaiwu, biko gwa onye Ọru ama nnabata okwu.

### Nkowaputa mkpoturu nke International Organization for Migration (IOM) Ulọ Ọru Obodo na Finland

IOM Finland  
Unioninkatu 13, Ala nke isii dì n'elu  
PL 851, 00101 Helsinki  
+358 9 684 1150  
[fiavrcases@iom.int](mailto:fiavrcases@iom.int)  
[www.iom.fi](http://www.iom.fi)

Ọ bụrụ na ì nwere mmasị ilaghachi na obodo gi n'aka onwe gi, rịo ndumodụ na ama nnabata.

### Ulọ Ọru mpaghara kachasi nso nke United Nations High Commissioner for Refugees

UNHCR  
Sveavägen 166, 15th floor  
11346 Stockholm  
Sweden  
Tel. +46 10 10 12 800  
[swest@unhcr.org](mailto:swest@unhcr.org)



**Rajavartiolaitos**  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard